

INSTITUTO NACIONAL DE LENGUAS INDÍGENAS
DIRECCIÓN DE POLÍTICAS LINGÜÍSTICAS

**Proyectos apoyados y en proceso
2014**

1. En junio se concluyó del curso-piloto de la lengua tseltal, nivel A1. En el INALI.
2. Se encuentran en proceso los cursos-piloto y desarrollo de materiales de las siguientes lenguas:
 - Lengua huave (ombeayiüts) nivel A2, dirigido al público en general. En el INALI
 - Lengua hñahñu (otomí) nivel A1, dirigido al público en general. En el INALI
 - Lengua chinanteca, nivel A1, dirigido al público en general. En el INALI
 - Lengua tlahuica, nivel A1, dirigido a alumnos de 3º, 4º, 5to, y 6to grado de las primarias "J. Trinidad Tiburcio Santos", Cuauhtémoc" del municipio de Ocuilán, Estado de México.
 - Lengua matlatzinca, dirigido a niños. En la comunidad de San Francisco Oxtotilpan, Estado de México
 - En revisión para publicación el curso de náhuatl nivel A1.
3. Del 21 al 27 de abril, en coordinación con LINGUAPAX-América y con la colaboración de la Secretaría de Asuntos Indígenas de Oaxaca, se realizó el **"SEMINARIO-TALLER DE REVITALIZACIÓN LINGÜÍSTICA, 2014"**, con el propósito de impulsar procesos comunitarios de revitalización lingüística a través de la capacitación y el apoyo a agentes comunitarios. Participaron 38 hablantes y promotores de las lenguas amuzgo, ayapaneco, chocholteco, chontal de Oaxaca, cuicateco, ixcateco, mam, matlatzinca, mazateco, mixe, oluteco, mixteco, paipai, pima, texistepequeño, tlahuica, triqui, zapoteco, y zoque.
4. Los días 18, 19 y 20 de junio se realizó el **"Encuentro Nacional de Nidos de Lenguas y otras experiencias de revitalización lingüística"**, los días en la Ciudad de Oaxaca, con la colaboración de la Secretaría de Asuntos Indígenas de Oaxaca y el Comité Interinstitucional para las Lenguas y Culturas de Oaxaca. Asistieron integrantes de 25 experiencias comunitarias para la revitalización de las lenguas mam, paipai, cucapá, kumiai, kiliwa, mixteca, zapoteca, mixe, oluteca, mazateca, texistepequeña pápago, triqui, matlatzinca, tlahuica, mazahua, chinanteca, huave y otomí. Asistieron también representantes del Instituto Pluricultural de Educación de Bolivia y UNICEF-Bolivia.

AVANCES (EN PROCESO):

5. Se asesoran, apoyan e impulsan iniciativas comunitarias de revitalización de lenguas en muy alto y alto grado de riesgo de desaparición, en localidades con población indígena en las siguientes comunidades:
 - Talleres de lengua cucapá, lengua Cucapá, Comunidad Mayor Indígena Cucapá
 - Pakuriak “Gente viva”, lengua paipai, Comunidad Indígena de Santa Catarina
 - Pai pai ja miav sha wuama “Revivamos el paipái”, lengua paipai, Comunidad Indígena de Santa Catarina, Ejido Héroes de la Independencia
 - Chapay coupá ñille scuayaw “Aprendiendo a hablar cucapá”, lengua cucapá, Ensenada B.C.
 - “Aprendiendo cucapá con cantos y danzas”, lengua cucapá , El Mayor Cucapá y El Indiviso, B.C.
 - Aprendiendo paipai, lengua paipai, San Isidoro Valle de Trinidad B.C.
 - Tipei kuar kuar “Hablar kumiai”, lengua kumiai, La Huerta B.C.
 - Shaak kuamia tipei awey “Mujeres que hablan en kumiai”, lengua kumiai, Juntas de Neji y Anexas B.C.
 - Naj kuar kuar “Vamos a platicar”, lengua kumiai, Ensenada B.C.
 - Desarrollo comunitario con identidad, lengua kumiai, San José de la Zorra B.C.
 - Tujhuu “Empezando a volar”, lengua kiliwa, Ensenada B.C. y Ejido Tribu Kiliwas.
 - Proyecto “Nido de lengua del dizdea o zapoteco en San Bartolo Yautepec, Oaxaca
 - Proyecto Atención a la lengua Ayapaneco, Ayapan, Tabasco

6. En mayo se inició el **“PROYECTO INTERCULTURAL PARA PROMOVER LA LENGUA NÁHUATL (cuarta etapa)”**, mediante convenio de colaboración con la Fundación Cultural Macuilxóchitl A. C.

Se llevan a cabo los siguientes proyectos sobre Paisaje Lingüístico y están en proceso:

7. Zazanilli Nehnemi. Cuentos viajeros A. C., Distrito Federal.
8. H. Ayuntamiento de Santiago de Anaya, Hidalgo
9. H. Ayuntamiento de Jesús María, Nayarit
10. H. Ayuntamiento de Quiroga, Michoacán
11. H. Ayuntamiento de San Bartolo Yautepec, Oaxaca
12. H. Ayuntamiento de Pahuatlán, Puebla

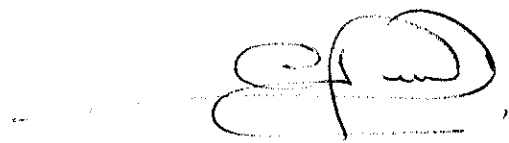
Otros proyectos que se realizan son:

13. Conservación de la lectura y escritura de la lengua wixárika
Instituto Cultural del Valle de Ameca A. C.
Estipac, Jalisco
14. Creencias de la tradición oral náhuatl
Tijiohtli A. C.
Cuetzalan, Puebla
15. Programa de desarrollo de las lenguas indígenas de Chihuahua
Instituto Chihuahuense de la Cultura
Creel, Guachochi y Madera, Chihuahua
16. Realización del *XVI Coloquio Internacional sobre Otopames*, del 20 al 24 de octubre de 2014, en el Museo Nacional de Antropología, México D.F. Convenio de colaboración con el Instituto Nacional de Antropología e Historia en proceso.
17. Acciones 2014 para el nido de lengua mixteco en Tijuana, Baja California Convenio entre el INALI y la Organización Indígena de San Esteban Atatlahuca Oaxaca, residentes en Tijuana, A.C. En proceso de elaboración del convenio.
18. Proyectos de revitalización de las lenguas en riesgo en diversas comunidades del sur del país, mediante convenio de colaboración con Zazanilli Nehnemi. Cuentos viajeros A. C. En proceso de elaboración del convenio.
19. Proyecto "Leyenda del pueblo indígena ayapaneco. Cortometraje animado" conjuntamente con Desarrollo de Proyectos Artesanales A.C. (DEPROART). En proceso de elaboración del convenio.
20. Proyecto "Yam Oluta, Cultura: Ka'vini Joype" (2014), Consejo Obrero Campesino Indígena Del Sur De Ver, A.C. En proceso de elaboración del convenio.
21. Proyecto FIESTA DE LAS CULTURAS INDÍGENAS DE LA CIUDAD DE MÉXICO, del 28 al 30 de agosto se llevará en el Zócalo de la Ciudad de México. El INALI es institución coorganizadora de la iniciativa del gobierno de la Ciudad de México. Instituciones participantes: Secretaría de Desarrollo Rural y Equidad para las Comunidades (SEDEREC), Secretaría de Cultura y la Secretaría de Educación del GDF, Consejo para la Prevención y Erradicación de la Discriminación (COPRED), Coordinación General de Educación Intercultural Bilingüe (CGEIB), Instituto Nacional de Antropología e Historia (INAH), Comisión Nacional para el Desarrollo de los Pueblos Indígenas (CDI) y el Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social (CIESAS).

Apoyo a proyectos editoriales:

1. *Oodi de biima jaama / Palabras de todos los días*. (memorama en ayapaneco). Colectivo Ñe nyo'n ndxe' chíi gax / El retoño de mis raíces. INALI, 2014. **Realizada.**
1. *Lotería Yaak auü*. Lotería en oluteco. Diseño e ilustración realizados. **Realizada.**
2. *Desde donde late la tierra... Canciones en lenguas indígenas de México. El cancionero de Yolotli, Vols. I y II*. Elaboración de propuesta de diseño editorial en proceso. **En proceso.**
3. *Lotería y/o memorama mazahua*. Elaboración de propuesta de diseño editorial. **En proceso.**

4. *Manuales L2 - huave (manual del profesor y del alumno)*. Incorporación de correcciones al texto. Preparación de fotografía e ilustraciones. **En proceso.**
5. *Manuales L2 – huichol (wixarika), nivel A1 (manual del profesor y del alumno)*. Edición cerrada e impresión. **En proceso.**
6. *Cuentos tepehuas de Pisaflores, Ixhuatlán de Madero, Veracruz*. Corrección de estilo en proceso y planeación de diseño e ilustración. **En proceso.**
7. *Vocabulario Ódami*. Para apoyar el aprendizaje de la escritura de idioma tepehuano del norte. Propuesta de diseño e ilustración. **En proceso.**
8. *U Nu'ukbesajil U Ts'ibta'al Maayat'aan / Norma de Escritura para la lengua Maya*. Marcos Ramírez Hernández, Fidencio Briceño Chel, Gerónimo Ricardo Can Tec (coordinadores). Diseño editorial. **En proceso.**

A handwritten signature in black ink, consisting of stylized, cursive letters that are difficult to decipher but appear to be a personal name.

Gerónimo Ricardo Can Tec